



攜手並肩

2016

December 18

**Be Strong and  
Courageous**



**Together!**

剛強壯膽

約書亞 Joshua 1:1-9



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Pastor: 黃景彬牧師 Rev. Jim Huang

SKY Ministry: Rev. Paul LaMontagne

100 Livingston Avenue, New Brunswick, NJ 08901

Tel/Fax: 732-937-9227 [www.tafpc.org](http://www.tafpc.org) email: [tafpc@tafpc.org](mailto:tafpc@tafpc.org)

台美團契長老教會  
待降節第四主日禮拜程序

Worship Service Order of the Fourth Advent Sunday

司會: 林茂清長老 證道: 黃景彬牧師 司琴: 陳政麗姊妹

1:00 pm

December 18, 2016

迎主入心 (Welcoming the Lord into Our Hearts)

宣召 (Call to Worship)

司: 耶穌說: 我即將(tit-beh)來。

眾: 阿們! 來阿, 主耶穌!

司: 看啊! 在室女懷孕(hoâi-în);

眾: 她要稱他做以馬內利: 上帝與咱同在。

平安禮 (Passing the Peace)

點燭 (Lighting Advent Candle)

張文川長老

宣告: 注目等待主基督的降臨! 點燭盼(ng)望, 和平, 喜樂及(kap)愛(thia<sup>n</sup>)的蠟燭, 在祈禱中記得上帝的應允。

點蠟燭: 阮已經注目看, 也已經在盼望中等待, 今點這第一枝蠟燭; 為著和平, 來點這第二枝的蠟燭; 在喜樂中, 點這第三枝蠟燭; 閣用愛心, 點燭這第四枝的蠟燭。今阮的救贖已經近了!

讚美上主 (Praising the Lord)

唱詩\* (Hymn\*)

新聖詩 # 63

「基督降世彼一時」

祈禱\* (Prayer of Thanksgiving\*)

讚美詩 (Anthem)

「A Great Light」

聖歌隊

By: Lloyd Larson

The people walking in darkness shall see a great light!  
The people living in darkness on them a light will shine!  
And the glory of God shall be shown, the will of God made known.  
The people walking in darkness shall see a great light!

For unto us a child is born, unto us a son is given,  
and the government shall be on his shoulders (2x),  
He shall be called Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting  
Father, and the Prince of Peace.

Come thou long expected Jesus, born to set thy people free;  
from our fears and sins release us; let us find our rest in thee.  
Israel's strength and consolation, hope of all the earth thou art;  
dear Desire of every nation, Joy of every longing heart.  
The people walking in darkness shall see a great light!

## 認罪呼召 (Call to Confession)

咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

## 認罪祈禱 (Prayer of Confession)

聖潔的上帝，阮承認阮無行在祢的光裡。雖然祢可以(ē-tàng)真輕可(khin-khó)將阮降低，阮猶原自豪(chū-hô)家己心中的想法，閣抓牢(liáh-tiâu)世俗的權力。並且阮容允(iông-ún)有錢人更加(kèng-ka)富足(hù-chiok)，也讓(hō)貧窮(sòng-hiong)人更加衰微(soe-bî)。恩典的上帝阿，求祢赦免阮；提醒阮，祢在過往的年月裡所賜的恩典。謙卑阮，使阮通靠祢得著力量。點燐阮心中愛的火，來愛祢所愛，讓(hō)阮會得通(ē-tit-thang)參予在祢憐憫，救贖和喜樂的工作。奉主耶穌基督的聖名求，阿們。(默禱)

## 赦罪宣告 (Pardon)

人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們。

## 詮釋主道 (Interpreting the Word)

### 讀經 (Scripture Reading)

馬太 1:18-25 (新約: 藍, p1; 紅, p2; 棕, p2)

司：這是上帝的話 眾：感謝上帝

### 證道 (Sermon)

「家」

黃景彬牧師

### 唱詩\* (Hymn Singing\*)

新聖詩 # 62

「至聖嬰仔，謙卑嬰仔」

## 認信獻身 (Affirming our Faith and Dedication)

### 奉獻 (Offering)

奉獻詩\* 新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，

我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

## 關懷分享 (Caring and Sharing)

### 代禱 (Prayer of Intercession)

「主禱文」(見週報 p6)

新聖詩 #330, 「主，聽阮祈禱」

“主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，賞賜阮平安。”

### 報告與介紹 (Announcements)

### 唱詩\* (Hymn Singing\*)

新聖詩 #55

「著聽天使的吟講」

## 祝福差遣\* (Benediction and Sending Forth\*)

阿們頌\* (Amen\*) 新聖詩 # 643 (E. hymnal #586)

## 殿樂 (Postlude)

默禱閉會

(\*方便站立的人，請站立)

## 小會公告:

1. 12/25(日)是聖誕主日, "Coffee and Pastor" 暫停一次!
2. 請留意! 本會將於 2017 年 2 月底遷移到 Hillsborough. 從 3 月第一主日起, 將開始在 Hillsborough 長老教會(HPC)的禮拜堂做禮拜, 主日聚會時間目前沒有變更。HPC 的地址是 770 US-206, Hillsborough Township, NJ 08844.
3. 即日起教會開始清點財物以準備遷移, 預計在年底以前完成清點, 過年後可以做進一步的工作。以下是小會所指派負責人名單, 若能夠幫忙或有任何相關問題與意見, 請和各部門負責人聯繫, 謝謝!  
廚房: 黃晉文; 聖歌隊: 陳美雲; 台語禮拜: 王雅雅  
手鐘: 陳玫瑰; 圖書館: 陳蓓蓉; SKY: Christine Su  
教會辦公室: 楊英才, 陳叔承, 張文傑  
Hilok/TKC/兒童主日學: 許史青; 儲藏室/運動: Darren Ochs
4. 為整頓擴建 HPC 教堂, 小會召集了整建委員會(Building Renovation Committee)及整建設計委員會(Building Design Committee). 會員名單如下。整建委員會: 張文傑, 張雅清, 陳叔承, 劉怡和, Jack Tsai (此外尚有 2 名 HPC 成員).  
整建設計委員會: Claire Ochs, 謝慶賢, 陳美雲.
5. 2017 年長執名單如下:

事工	長老	執事
小會書記	楊英才	
關懷事工	魏淑玲	蘇添貴
團契事工	黃晉文	劉麗玲, 李昭瑩
宣教事工	陳蓓蓉	吳建勳, 陳叔承
台語基督徒教育事工	何德淵	林秀芬, 賴基生
財管運作事工	Darren Ochs	洪潔君, 許毓升
英語事工	Christine Su	Jack Tsai
禮拜事工	王雅雅	黃文秀, 賴基生
青少年及兒童教育事工	許史青	邱瀚賢

## 出席與奉獻 (12/11/2016):

台語禮拜	出席	92 人	奉獻	\$5182.00
英語禮拜	出席	30 人	奉獻	\$120.00

## 消息報告：

1. 歡迎參加禮拜的兄姊，禮拜後請上樓享用茶點並交誼。
2. 今天成人主日學，由王清貞醫師主講"從筋骨痠痛談振波治療(Shockwave Treatment)"。下週因聖誕主日 Potluck 聚餐，主日學暫停一次!
3. 年終將近，請各部門趕緊提出請款，以便結算。此外，如果您有特別奉獻，也煩請在 12 月底前交給教會。
4. 請各部門長執、同工及團契會長在 12/31/2016 (六) 以前將 2016 年度報告和 2017 年度計畫 e-mail 到教會辦公室 (tafpc@tafpc.org)。若需要幫忙翻譯，則請務必在 12/24/2016(六) 以前寄達，越早越好，謝謝合作!!
5. 地主教會 PCNB 邀請兄姐們在 12/24(六)晚上 7 點參加聖誕前夕特別禮拜。
6. 12/25(日)舉行聖誕特別禮拜，同時也是歸家日(home coming)，禮拜後有 Potluck 聚餐，一家一菜(約 9x12 吋盤)，歡迎兄姐邀請當地以及返鄉的親友一起來相聚。
7. Princeton 神學院將於 1/21/2017(六)舉辦免費"Leadership training Day"。午餐自備或訂購 hot buffet (\$14)，歡迎踴躍報名參加。詳情及報名請看公佈欄。
8. 2017 年各區區長名單如下：  
Bridgewater/Warren: 蔡申怡，Coast: 黃文秀，Edison: 陳毓盛  
Brunswick: TBD，Princeton: 楊純貞，Windsor: 蘇英世，  
婦女查經: 楊純貞

## 主內交通與代禱：

1. 請為本會整建教堂和遷移迫切禱告，求主來帶領。也為本會新舊教牧長執同工代禱，求主加添智慧及恩典!
2. 請持續為俊彥兄代禱，求主醫治，早日復原!
3. 請繼續為謝敏川牧師膽囊摘除手術後的復原代禱。謝謝!

## 生活充實俱樂部：

1. 12/21 翁玉屏女士 "Washington crossing the Delaware "
2. 12/28 林茂清先生 "On This Day: In 1582, October 5 Never Happened, A brief history of calendar"

每日讀經 (12/18/16-12/24/16) :

日期	經節	思考問題
12/18	馬太 1:18-25	你從約瑟學到如何歡迎基督進入你的生活中?
12/19	雅歌 2:8-13	你認為這首愛情詩為什麼會在聖經裡?
12/20	撒迦利亞 9:9-12	這段經文如何挑戰你對神的概念?
12/21	詩篇 145:8-15	這篇詩篇中對上帝的概念與你有什麼關係?
12/22	羅馬書 7:15-25a	你在哪些方面認同這篇文章作者的掙扎?
12/23	馬太 11:16-19, 25-30	你如何能再像嬰孩一樣地看到和聽到真理?
12/24	自選	神要求我們要如何 "攜手並肩、剛強壯膽"?

聖工分配：

	本 週 (12/18/2016)	下 週 (12/25/2016)
招 待	劉麗玲 蘇英世	劉麗玲 蘇英世
司 琴	陳玫麗	陳玫麗
司 會 / 報 告	林茂清	王雅雅 Darren Ochs
司 獻	賴文義 劉麗玲 蘇添貴 陳叔承	賴文義 劉麗玲 蘇添貴 陳叔承
來 賓	張文傑	吳建勳
錄 影	陳毓盛	陳毓盛
清 點 奉 獻	廖愛信 呂文琴	廖愛信 Wilson Young
茶 點	翁玉屏	Potluck 聚餐
整 理	王照勳 林柏儀	邱瀚賢 羅浚哲 劉怡和 林繼義
育 嬰	李淑文	阮怡青
值 日 長 執	王雅雅 賴文義	王雅雅 賴文義

教會行事表：

	聚會 項目	時間	主理 (12/18)	主理 (12/25)	地點
日	主日 早禱會	11:00am- 11:30am	陳美雲	林茂清	Basement Room 3
日	聖歌隊 練習	11:30 am- 12:45 pm	沈新欽	沈新欽	Basement Room 9
日	主日 禮拜	1:00pm- 2:15pm	黃景彬	黃景彬	Sanctuary
日	成人 主日學	2:45pm- 4:30pm	王清貞	慶祝聖誕	Chapel
日	TKC	2:45pm- 4:30pm	禱告會	慶祝聖誕	Friendship Hall
日	Hand Bell	2:45pm- 4:30pm	陳玫瑰	慶祝聖誕	Hand bell Room
由於聖誕假期，所有週間查經聚會暫停! 聖誕快樂!					

"主禱文"

「阮佇天裡的父，願祢的名聖，  
 祢的國臨到，祢的旨意得成，佇地裡親像佇天裡。  
 阮的日食 (jit-sit) 今仔日互阮，  
 赦免阮的辜負 (ko-hu)，  
 親像(chhin-chhiu<sup>n</sup>) 阮亦有赦免辜負阮的人。  
 莫得導 (chhoa) 阮入佇試 (chhi)，  
 著救阮脫離彼個歹的 (phái<sup>n</sup>-e)，  
 因為國、權能 (khoân-ling)、榮光攏是祢所有，  
 代代無盡。阿們!」